

Henrik Lebuhn

Als Stadtforscher, der viel in den USA unterwegs war, kennt Henrik Lebuhn unzählige Geschichten von Städten und ihren Bewohnern. Auf einer kleinen Brachfläche in Berlin erzählt er von der Blütezeit eines gigantisch großen Gemeinschaftsgartens, der sich vor nicht allzu langer Zeit auf einer enormen Industriebrache in Los Angeles entfaltete, ein Zuhause für unzählige Lebewesen wurde und dann wieder verschwand.

Die South Central Gardens sind 1992 im Stadtteil South Central in Los Angeles auf einer alten Industriebrache entstanden. Das Ganze hat eine lange Vorgeschichte, die ich in meinem Buch „Stadt in Bewegung“ ausführlich schildere, die ich jetzt aber mal weglassen. Mit einer Größe von ungefähr 9 Fußballfeldern waren die Gärten der wohl größte innerstädtische Gemeinschaftsgarten in den gesamten USA. Obwohl das Projekt wunderbar funktionierte, verkaufte die Stadt das Gelände im Jahr 2003 an einen privaten Investor. Dieser wollte dort Lagerhallen bauen. 2006 wurden die Gärten dann nach langen Protesten polizeilich geräumt. Ich habe mich ausführlich mit den South Central Gardens beschäftigt, weil ich finde, man kann davon ganz viel lernen: über die nicht-kommerzielle, alternative und vor allem auch kollektive Nutzung von städtischen Freiflächen; aber – leider, muss man sagen – auch darüber, wo solche nicht-kommerziellen Projekte heutzutage ganz schnell ihre Grenzen finden.

~~~~~

As an urban researcher, who's been traveling the United States a lot, Henrik Lebuhn has innumerable stories to tell about cities and their inhabitants. On a small area of wasteland in Berlin, he talks about the blooming of a gigantic community garden, which not too long ago, had been flourishing on an industrial wasteland in Los Angeles, how it became a home to plenty of creatures and then disappeared again.

In 1992, an industrial wasteland located in South Central, Los Angeles, became one of the largest community gardens in the USA: The South Central Gardens. The gardens were huge and compared roughly to the size of nine soccer fields. In my book 'City in Motion' (Stadt in Bewegung), I tell the story of how the gardens came to be and what happened to them. For about ten years, the South Central Gardens provided space for an extraordinary community. However, in 2003 the City of Los Angeles sold them to a private investor, who wanted to build warehouses on the property. In 2006, after three years of grassroots protests, the gardens were finally evicted and destroyed. I am interested in the South Central Gardens, because I believe that we can learn a great deal from these kinds of cases: about the non-commercial, alternative and – most importantly – collective use of urban space; but also – sadly – about where these kind of non-commercial projects find their limits in today's urban policies.

~~~~~

Uzun süre ABD’de bulunmuş bir kent sosyoloğu olarak Henrik Lebuhn’ın, kentler ve kentlerde yaşayan insanlar hakkında anlatacak çok şeyi var. Önemli Berlin’in ortasında, küçük, terk edilmiş bir arazide buluyoruz. Henrik bize, Los Angeles kentinde kurulan bir ortak bahçenin öyküsünü anlatıyor. Bahçe, yakın geçmişte terk edilmiş bir sanayi arazisinde kurulmuş, gelişerek devasa boyutlara ulaşmış, sayısız varlık için yaşam alanı oluşturmuş ve sonra tekrar yokolmuş.

South Central Gardens projesi ... 1992’de ... Los Angeles’ta South Central mahallesinde, terk edilmiş bir sanayi arazisinde kuruldu. Ashnda hikayenin, “Stadt in Bewegung” (“Hareket halinde kent”) adlı kitabında ayrıntılı bir şekilde incelediğim uzun bir geçmiş var, ama şimdi burada sizleri daha uzatmayayım. 9 futbol sahası büyüklüğünde South Central Gardens, herhalde bütün ABD’de bir kentin içinde kurulmuş en büyük ortak bahçe idi. Proje çok güzel işliyordu, ancak buna rağmen belediye araziyi 2003 yılında özel bir yatırımcıya sattı. Çünkü bu yatırımcı, arazide depolar inşa etmek istiyordu. Şiddetli protestolara rağmen arazi 2006 yılında polis tarafından zor kullanılarak boşaldı. Ben South Central Gardens hakkında uzun araştırmalar yaptım, çünkü ben de bu

projejen ögrenilebilecek çok şey vardı: Her şeyden önce kentlerdeki boş araziler kolektif bir şekilde, alternatif ve ticaret dışı hedefler için nasıl kullanılabilir, aynı zamanda bu tür ticari amaç taşımayan projeler günümüzde – ne yazık ki – hangi engellerle karşılaşır ve hangi sınırlara dayanır?

Lieven Standaert

Lieven Standaert ist ein belgischer Künstler und Erfinder. Zurzeit baut er im Alleingang Null-Emission Luftschiffe und hat bereits ein Exemplar von 9 Metern Länge erfolgreich fertiggestellt. Ein 90 Meter Schiff wird in einigen Jahren bereit sein zum Abheben. Wir sitzen auf einem Erdhügel, als Lieven davon erzählt, wie das mit dem Wasserstoffantrieb funktioniert und was man braucht, um mit einem Luftschiff genau wie mit einem Segelboot die Welt zu umrunden.

Das Projekt, an dem ich arbeite, ist ein Luftschiff, das keinerlei Emissionen verursacht. Die Idee besteht darin, ein Luftschiff zu bauen, das zwei sehr große Propeller hat. Es kann damit auf ganz normale Weise fliegen. Wenn die Energie zur Neige geht, dann landet es nicht. Stattdessen macht man es an einem Ankerkabel fest. Es bleibt dann da oben, 100 Meter über der Erde, wie ein Drache schwebend. Wenn es dann da oben vor Anker liegt, dreht es seine Propeller um, um sie als Windmühlen zu benutzen. Die Windgeneratoren produzieren Elektrizität, Elektrizität und Wasser bilden Wasserstoff, Wasserstoff ist leichter als Luft. Das nutzt man dazu, um das Luftschiff am Schweben zu halten. Es ist aber gleichzeitig auch ein sauberer Treibstoff, den man später für die Propeller nutzen kann, um weiterzufliegen.

~~~~~

Das Luftschiff kann um die ganze Welt reisen, ohne dass es Häfen braucht, ohne die Notwendigkeit von Auftankstationen, ohne einen Bedarf an Flughäfen. Gleichzeitig ist das ein Projekt, das von einem verantwortlichen Umgang mit Energie erzählt. Denn was da gebaut wurde, ist eine 90 Meter lange Maschine, die mit Energie genauso umgeht wie ein Lebewesen. Wenn sie erschöpft ist, kann man sie nicht einfach wieder aufladen. Sie muss sich erst mal schlafen legen.

~~~~~

Lieven Standaert is an artist and inventor from Belgium. He is currently building a zero emission airship all by himself, and has already successfully completed a scale model, nine meters in length. A full capacity vessel of 90 meters will be ready to take off in quite a few years time. We're sitting on a pile of dirt, when Lieven is telling me about how hydrogen power actually works, and what it takes to cruise an airship just like a sailing boat.

The project I'm working on is a zero emission airship. The idea is to design an airship with two large propellers on it. It can fly with those in a normal way. But when it runs out of power, it doesn't land. Instead you park it at an anchoring cable. And it stays up there, it stays a hundred meters high like a kite. When it's anchored and up there, it turns its propellers around to use them as wind generators. The wind generators produce electricity, electricity and water give you hydrogen, hydrogen is lighter than air. So you can use it to keep the airship aloft, but it's also a clean fuel, so you can use it for your propellers to fly on later.

It can travel all over the world, without needing harbours, without needing refueling facilities, without needing airports. And at the same time, you have a project that tells a story about a more responsible way to deal with energy, because what you build is a machine, 90 meters long, that deals with energy the same way as a living being. In that, if it runs out of power, you can't just refuel it, it needs to go to sleep.

~~~~~

Lieven Standaert, Belçikalı bir sanatçı ve mucit. Lieven şu anda, sıfır emisyon yaratan bir zeplini tek başına tasarlıyor ve 9 metre uzunluğunda bir örnek gümünden başari ile tamamlamış. Birkaç yıl içinde ise tam 90 metrelik bir örnek uçmaya hazır olacak. Ufak bir tepenin üzerinde oturuyoruz ve Lieven, zeplinin şu hidrojen enerjisi ile tam olarak nasıl çalıştığını, bu garip aletin gerçek bir yelkenli gibi dünyayı turlayabilesi için neler gerektiğini anlatıyor:

Özerinde çalıştığım proje, hiçbir emisyon yaramayan bir zeplin. Tasarladığım zeplin, çok büyük iki pervaneye sahip ve bunlarla bildiğiniz gibi uçuşur. Ancak, enerjisi tükenmeye başlayınca yere inmiyor. Bunun yerine, bir direğe, bir demirleme kabloasına bağlanıyor ve bu şekilde gükçünüzde, yerin 100 metre üzerinde bir uçuşına gibi asılı kalıyor. İşte bu demirlediği süre boyunca, zeplin pervanelerinin yönlerini değiştiriyor ve onları birer rüzgar değirmeni olarak kullanıyor. Değirmenler rüzgar enerjisiyle elektrik üretiyor, elektrik suyla beraber hidrojen üretiyor. Hidrojen ise havadan daha hafif. Böylece zeplinin havada asılı kalmasını sağlıyor. Ama hidrojen aynı zamanda, daha sonra pervaneleri çalıştırmak ve yola devam etmek için de kullanılabiliriz. Terte-miz bir yaktı türü.

Zeplin uçarak bütün dünyayı dolaşabilir, limanlara, yakıt istasyonlarına ya da havaalanlarına gerek yoktur. Öte yandan da proje olarak, enerjivi sorumlu bir şekilde kullanmanın önemini vurgulamış olur. Neresinden bakarsanız bakım ettirdiğimiz 90 metre uzunluğundaki makina, enerji açısından adeta canlı varlık gibidir. Enerjisi bittiğinde gidip pat diye döktürmüz. Önce derin bir uyku geçmesi gerekir.

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

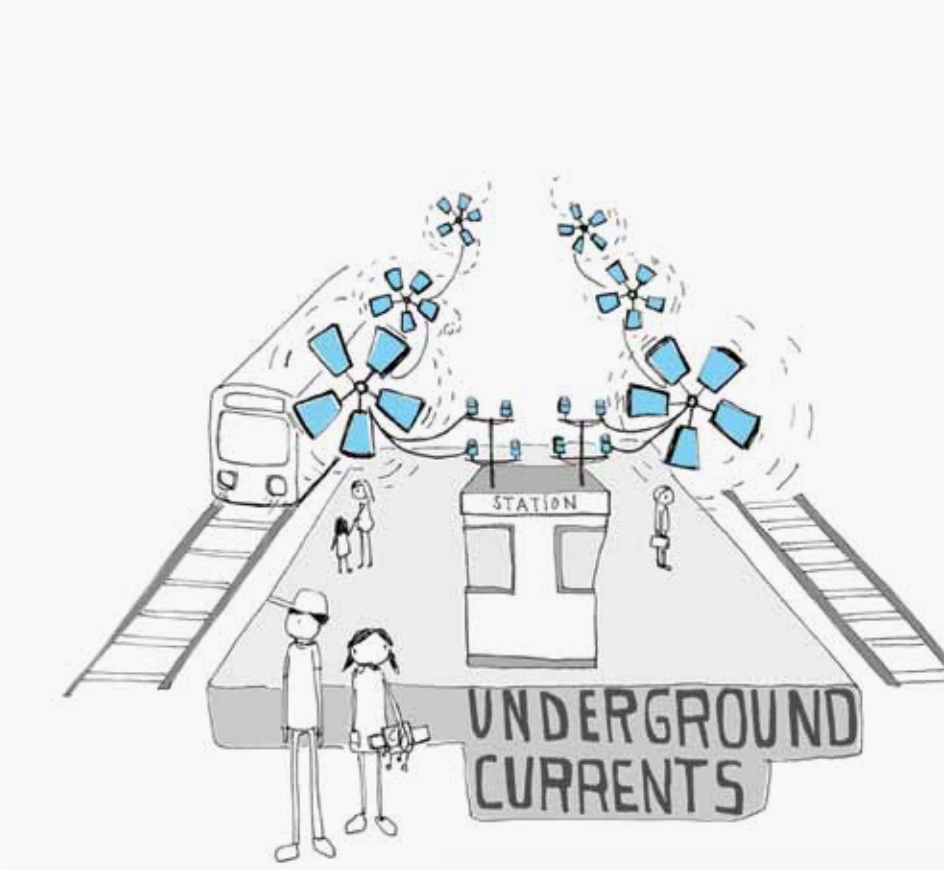
~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~



~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

Franz John

Eine von Franz Johns Motivations Kunst zu machen ist, die Welt dadurch besser zu verstehen. In seinem Atelier finden sich Modelle von Urmeeren, ein selbstgebautes Teleskop, Erdbeben Detektoren, Camera Obscura Abbildungen und kleine Grätzellzellen. Diese sind der eigentliche Gegenstand unseres Interesses an diesem Nachmittag. Schließlich können sie Energie nach dem gleichen Prinzip erzeugen, wie Pflanzen das tun. Franz erklärt, wie das mit den Grätzellzellen funktioniert und am Ende fragen wir uns, warum wir nicht mehr von den Pflanzen, den Insekten und anderen Lebewesen lernen.

Grätzell-Zellen, das sind Farbstoffsolarzellen, die im Unterschied zu den klassischen Solarzellen nicht mit . Silizium . arbeiten, sondern mit Farbstoffen. Und das ist etwas ganz Besonderes. Es ist eine Entdeckung – und daher kommt auch der Name Grätzell-Zelle –, die Prof. Michael Grätzel Anfang der 90er Jahre in Lausanne gemacht hat, und sich damals auch patentieren ließ. Bisher hat sich eine ganze noch weitgehend durchgesetzt, aber die Erfindung ist ziemlich spektakulär. Sie ist schlicht und einfach an Pflanzenvorgängen angelehnt. Wer sich an seinen Biologieunterricht zurück erinnert, hat schon mal von dem Begriff Photosynthese gehört. Das Prinzip funktioniert so, dass ein Baum mittels Farbstoffen Licht absorbiert und daraus seinen Energiehaushalt selbst erzeugen kann.

Jeder Baum ist also sein eigenes Kraftwerk.

Bei den Farbstoffsolarzellen oder Grätzell-Zellen, mit denen wir experimentieren, liegt die Besonderheit darin, dass wir auch unsere Farbstoffe selbst erzeugen. Das heißt, wir züchten verschiedene Pflanzenreste, die normalerweise in der Biochemie verworfen würden. Man kann zum Beispiel Broccoli oder Zwiebelschalen nehmen, mörsern sie und extrahiert die Farbstoffe. Zusammen mit Titanweiß und ein paar relativ ungefährlichen chemischen Stoffen, wird das Gemisch dann zwischen zwei Glasplatten oder Folien aufgetragen. Allein durch diesen physikalischen Zusammenhang wird Strom gewonnen, ganz nach dem Prinzip der Photosynthese. Mit so einer Zelle kann man 0,6 Volt bei 200 Milliampere erzeugen. Das heißt, dass wir mit mehreren hintereinandergeschalteten, selbstgebaute Grätzell-Zellen schon einen MP3-Player betreiben können.

One of Franz John's motivations for making art is to understand the world better. At his studio, one can find models of primordial oceans, a telescope he once built, earthquake detectors, camera obscura photographs, and small Grätzel cells. These are the main focus of our interest this afternoon. They can generate energy by the same principle as plants do. After he explained how they work, we wonder why we don't learn more from the plants, the insects and other living beings.

I've been working for one year now with so-called Grätzell cells in an artistic way. These are dye-sensitized solar cells that -- in contrast to typical solar cells -- don't work with silicon, but with dyes. And this is something very remarkable, this discovery that in the early nineties Prof. Michael Grätzel made in Lausanne -- and who gave the Grätzell cell its name and patented the idea. So far, it hasn't carried through yet, but the invention is rather spectacular. It is based on processes that are taking place in plants. If you remember biology classes from school, you will have heard of the concept of photosynthesis. By this principle, a tree absorbs light by the means of dyes and can generate its own energy.

Like this, each tree is its own power plant.

What is special about the dye-sensitized solar cells, or Grätzell cells, that we experiment with, is, that we also produce our own dyes. That means, we chop down a variety of plant scraps that normally would go to compost heaps. For instance, you can take Broccoli or onion peels, grind them up and extract their dyes. Mixed with titanium white and some harmless other chemical substances, the paste gets squeezed between two sheets of glass or foils. Simply based on this physical correlation, you can generate electricity -- just according to the principle of photosynthesis. With one cell, you can produce 0,4 Volt at 200 millamp. That means, that with

a row of serially connected home-built Grätzell cells, you can power an mp3 player. For the students this is always a great experience to see how electricity is generated and how to produce it one-self with scraps of plants.

Franz'1 sanatla uğraşmaya iten nedenlerden biri, dünyayı bu yolla daha iyi kavramak istemesi. Nitekim atölyesinde, tarih öncesi deniz haritalarına, kendi yaptığı bir teleskopa, deprem ölçen bir sismometreye, bir camera obscura (karanlık oda kutusu) ile elde edilmiş resimlere ve küçük Gratzel hücrelerine rastlamak mümkün. Biz de Franz'la, işte bu Gratzel hücrelerini konuşmaya gelmiştik. Şaşırtıcı, ama bu hücreler, aynen bitkilerin yöntemini izleyerek enerji üretebiliyor.

Franz bize, Gratzel hücrelerinin nasıl çalıştığını anlatıyor ve sonunda karar veriyoruz: insanlık, bitkilen böcekler ve diğer canlılardan daha fazla öğrenmeye çalışmalı.

Gratzel hücreleri, boya maddesinden oluşan güneş pilleridir. Bunlar, klasik güneş pillerinin tersine, silisyumla değil, boya maddeleriyle çalışırlar. Bisher hat sich eine ganze noch weitgehend durchgesetzt, aber die Erfindung ist ziemlich spektakulär. Sie ist schlicht und einfach an Pflanzenvorgängen angelehnt. Wer sich an seinen Biologieunterricht zurück erinnert, hat schon mal von dem Begriff Photosynthese gehört. Das Prinzip funktioniert so, dass ein Baum mittels Farbstoffen Licht absorbiert und daraus seinen Energiehaushalt selbst erzeugen kann.

Jeder Baum ist also sein eigenes Kraftwerk.

Bei den Farbstoffsolarzellen oder Grätzell-Zellen, mit denen wir experimentieren, liegt die Besonderheit darin, dass wir auch unsere Farbstoffe selbst erzeugen. Das heißt, wir züchten verschiedene Pflanzenreste, die normalerweise in der Biochemie verworfen würden. Man kann zum Beispiel Broccoli oder Zwiebelschalen nehmen, mörsern sie und extrahiert die Farbstoffe. Zusammen mit Titanweiß und ein paar relativ ungefährlichen chemischen Stoffen, wird das Gemisch dann zwischen zwei Glasplatten oder Folien aufgetragen. Allein durch diesen physikalischen Zusammenhang wird Strom gewonnen, ganz nach dem Prinzip der Photosynthese. Mit so einer Zelle kann man 0,6 Volt bei 200 Milliampere erzeugen. Das heißt, dass wir mit mehreren hintereinandergeschalteten, selbstgebaute Grätzell-Zellen schon einen MP3-Player betreiben können.

Sabine nuss

Ein Paternoster ist ein Aufzug, der aus einer Reihe verbundenen, türloser Kabinen besteht, die auf einem endlosen Umlaufband kontinuierlich hinauf- und hinabfahren. Wir bewegen uns in einer solchen Kabine innerhalb der Rosa Luxemburg Stiftung hinauf zum Büro von Sabine Nuss. Sie ist Politikwissenschaftlerin und hat Buch darüber geschrieben, wie man mit Karl Marx die Open Source Bewegung verstehen kann. Und sie kennt sich wie kaum eine andere mit den Debatten um öffentliche Güter aus. Wir treffen Sabine, um sie über die Nobelpreisträgerin Elinor Ostrom zu befragen, warum deren Ideen über Ressourcennutzung und Gemeinschaftsgüter politisch hoch relevant sind, und warum die Sache dennoch einen Haken hat.

Ostrom ist eigentlich Umweltökonomin, das heißt, sie beschäftigt sich damit, wie man die Ausbeutung und die Übernutzung von Umweltressourcen vermeiden kann. Das bezieht sich bei Ostrom auf ganz unterschiedliche Sachen wie zum Beispiel auf Fischgründe, also auf Ozeane und Wasser, in denen gefischt wird, oder Wäldern, auf denen Tiere weiden, oder aber auch auf Bewässerungssysteme. Sie hat sich also ganz verschiedene Arten von Ressourcen angeschuckt. Das hat sie aber nicht nur theoretisch getan, sondern das hat sie auch dazu motiviert, ins Feld zu gehen und zu studieren, wie Allmenden in der Geschichte und in verschiedenen Ländern funktionieren haben und teilweise immer noch funktionieren. Dabei bezieht sie sich teilweise auf Proxen, die tausende Jahre zurücklegen. Zum Beispiel wie Tiere in verschiedenen Epochen auf die Weide getrieben worden sind und wie die Dorfgemeinden das untereinander geregelt haben, damit die Weiden keine Übernutzung erfahren.

Ich denke, das kann auch heute noch funktionieren und das passiert, ja auch zum Teil, wie beispielsweise mit den Fischfangquoten, die eingerichtet werden, um eine Überfischung zu vermeiden. Aber im Gegensatz zu den historischen Beispielen von Ostrom, ist Umweltzerstörung heute quasi in der

Wirtschaftsweise angelegt: im Prinzip der Profitmaximierung.

Ostrom fragt sich nicht ohne Grund, warum solche Allmendepraxen über Jahrhunderte hinweg so gut funktioniert haben im Gegensatz zu der jetzigen, zeitgenössischen Gesellschaft, in der die Umweltzerstörung so groß ist, wie sie vorher noch nie war.

Aber was sie nicht erkennt, ist, dass es das Profitprinzip in unseren heutigen Gesellschaften ist, das permanent dazu führt, dass unsere natürlichen Ressourcen ständig zur Disposition stehen.

A paternoster lift is an elevator consisting of a series of linked doorless compartments moving continuously on an endless belt. We are moving upward in one such compartment inside the Rosa Luxemburg Foundation, to the office of Sabine Nuss. She's a political scientist who wrote a book about how the Open Source move-ment can be understood through the eyes of Karl Marx, and she knows all the debates that relate to public goods. So we meet Sabine to ask her about Nobel Prize laureate Elinor Ostrom, whose ideas on the use of resources and commons are so politically relevant, and why there still is a catch.

Elinor Ostrom is an environmental economist, which means that she asks how the exploitation and overharvesting of natural resources can be prevented. In her understanding, this can include different things, such as fishing grounds, pastures for animals to graze, but also irrigation systems.

So she looked at different forms of resources, both in a theoretical as well as in a practical way by going into the field and study how commons* have worked in history in different countries, and sometimes still do work the same way as they used to. Sometimes she refers to practices that date thousands of years back. For example, how in different eras animals were herded, and how villages arranged among their communities that the meadows would not be overgrazed.

I think that this practice of commons can still work today and it sometimes does happen, as for example with fishing quotas that are put into place to avoid overfishing.

However, compared with Ostrom's historic examples, environmental destruction is inherent in today's form of economy, due to the principle of the maximization of profits. There's a reason why Elinor Ostrom researches these practices of the commons, why they used to work so well over the centuries and why in today's societies ecological destruction is as extensive as it has never been before.

What she doesn't recognize however is that in this principle of profit, that natural resources constantly become subject to renegotiation.

Paternoster, birbirine bağlı, kapısı olmayan bir dizi kabiniden oluşan bir asansördür. Kabiniler her garık sayesinde hiç durmadan birbirinin peşi sıra yukarı ve aşağı giden bir tür dönmeye dolap gibi. Biz de, işte böyle bir kabine bindik ve Rosa Lüksenburg Vakfı'nda Sabine Nuss'un bürosuna doğru çıkıyoruz. Bir sıyasal bilimci olan Sabine, Open Source ("Açık Kaynak") Hareketi'nin Marksist analizini sunan bir kitap yazmış. Kendisi ayrıca, kamusal mallar tartışmaları alanında önemli katkılarını sağlamış bir kişi. Biz de Sabine'le Nobel ödüllü düşünür Elinor Ostrom hakkında sohbet etmek için buluştuk. Ve ona sorduk: Sabine bize, Ostrom'un, kaynak kullanımı ve kamusal mallar hakkındaki görüşlerinin politik açıdan son derece güncel olmasının nedenlerini ve tezlerinin neresinde bir bit yeniği olduğunu anlata.

Elinor Ostrom aslında bir çevre ekonomisti. Yani onun ilgi alanı, çevre kaynaklarının, aşırı kullanımı sonucunda tükenmesinin nasıl engelleneceği. Ostrom burada birbirinden çok farklı alanlara, örneğin balıkçılıma havzası olarak deniz ve okyanuslara, otlatma alanı olarak yaylalara, aynı zamanda sulama sistemlerine de değiniyor. Diğer bir deyişle çok farklı kaynakları incelemiş. Fakat bunu sadece teorik olarak yapmamış, tersine, yazı masasından kalkıp sahaya çıkmış ve araştırmış. Örneğin tarhite çeşitli ülkelerin kıyılardındaki ortak tarla ve arazilerin nasıl komünal bir şekilde kullanıldığını ve kısmen hala kullanılmakta olduğunu araştırmış. Üstelik incelediği uy-

gulanaların bazıları binlerce yıllık bir geçmişe sahip. Örnek vermek gerekirse; surların otaltılmak için yaylalara götürülmesi ve köy topluluğunun yaylının aşırı kullanımını engellemek için kurduğu düzen ve bu düzenin çeşitli dönemlerdeki dönüşümü, Ostrom'un incelediği konulardan biri.

Bence bu tür uygulamalar bugün de halen mümkün. Hatta, balıkların neslinin tükenmesini önlemek için komulan avlanma yasaklarında görüldüğü gibi kısmen yapılıyor da. Ama Ostrom'un verdiği tarihi örneklerle bugünkü çevre ykımı arasında önemli bir fark var. Bugünkü çevre krizlerinin aslında içinde yaşadığımız ekonomik düzenin yapısal bir parçası, çünkü bu düzen sürekli artırılan kar marjına göre işliyor.

Nitekim Ostrom da bakkı olarak şu soruyu soruyor: Neden köy toplulukların yüzyıllarca uyguladıkları ortak mülkiyet işletmesi başarılı olabili, bugün ise modern toplumlar dünyayı görülmelik bir şekilde tahribata uğrattıyor. Ama işte onun bu soruyu sorarken gözden kaçırdığı bir şey var: O toplumlar içinde doğal kaynakları tekrar tekrar tükenmenin eğilime gösteren, çevreyi görülmemiş bir yıkıma uğratan, toplumun hakını olan kar amaçlıdır.

Alex Demirović

Alex Demirović ist Philosoph, und was ihn vor allem umtreibt, sind Fragen von Demokratie und Herrschaft und die Utopie einer emanzipierten Gesellschaft. Er erklärt, warum Technologie nicht von demokratischen Prozessen getrennt werden darf, wie beides sich gegenseitig beeinflussen und unser Verständnis von den Ressourcen, die wir konsumieren, prägt. Während wir an unseren Küchentischen in Berlin und Palma sitzen, teilt er mit uns seine Begeisterung für die Möglichkeiten, die in dezentralisierten Netzwerken und in selbstverwalteter Energieproduktion liegen.

Seit der Diskussion im Anschluss an Fukushima aufgekommen ist, ist klar geworden, dass die Energieunternehmen in der Bundesrepublik durchaus bereit sind, aus der Atomkraft auszusteigen, wenn sie entsprechend unter Druck gesetzt werden und gleichzeitig Gewinne garantiert bekommen. Sie dürfen im Ausland ja weiter AKWs bauen. Besondere wichtig ist für die Unternehmen dabei, weiterhin die Kontrolle über die Netze zu behalten. Das bedeutet, so wie ich das verstehe, dass damit eine Dezentralisierung der Energieversorgung durch Solaranlagen, durch Biomasseanlagen, also durch lokale Kraftwerke, Wärmekraftkopplung usw. sehr erschwert wird, weil darauf bestanden wird, dass große Energieanlagen geschaffen werden: also zum Beispiel in der Nordsee Windparks oder Deserteo in der Sahara.

Das Entscheidende ist, dass wir über die Frage der Technik, über die Einführung und Verwendung von Technologien und über die Art der Nutzung diskutieren und gemeinsam entscheiden sollten. Es geht demokratiepolitisch darum, etwas zu ermöglichen, Dinge auszuwickeln, und zu sehen, was ist machbar. Und das sollten wir, wenn es sich bewährt, auch verallgemeinern. Ich finde, das gibt es sehr viel, was in solchen Projekten entwickelt wird, was man verallgemeinern könnte. Das scheitert aber daran, dass die großen Unternehmen sich dem entgegenstellen.

Wir haben jetzt Technik, die nicht mit Demokratie verbunden ist.

Technik ist nicht einfach Technik, sie ist immer ein bestimmtes soziales Verhältnis.

Wir brauchen demnach eine Verbindung von beidem. Wir brauchen eine technische Entwicklung, die durch demokratische Prozesse angeregt und angeleitet wird.

Alex Demirović is a philosopher who is dedicated to exploring questions of democracy, domination and the utopian idea of an emancipated society. He explains why technology should not be separated from democratic processes, how both affect each other and how they form our understanding of the resources we consume. As we're sitting at our kitchen tables in Berlin and Palma -- connected through the internet -- he shares his excitement for the opportunities that lie in decentralized power networks and self-governed forms of energy production.

With the discussions following the events in Fukushima, it became clear that energy corporations in Germany are willing to get out of nuclear power

when there is enough pressure and their profits are guaranteed. They can still continue building nuclear power plants in other countries. For these companies, it is particularly important to keep control over the energy networks. This means, as I understand it, that a decentralized energy supply through solar power, biomass, power-heat coupling -- through local power plants, is all made very difficult, because these corporations insist on creating big energy production plants, such as wind parks in the North Sea or Deserteo in the Sahara desert.

It is crucial that together we can discuss and come to a consensus about introducing new technologies and how we can use them. It is about enabling things in a democratic way, giving new ideas a try, seeing what is feasible -- and if it is, whether it can be put into general use. I think, there are many things being developed in such projects that could become of common use. However, this never happens as big corporations oppose such possibilities.

Currently, we have technology that is not associated with democracy. Technology is never just technology, it is always a social relationship. This is why we need a connection of both -- technical development that is motivated and guided by democratic processes.

Fukushima olayı sonrasında alevlenen tartışma bir şeyi çok gösterdi. Enerji üretin şirketler, Almanya için nükleer enerji üretiminden vazgeçmeye hazırlar. Tabii eğer bu yönde bir baskı görür ve karları garanti altına alınrsa. Ne de olsa Almanya dışında nükleer santraller inşa etmeye devam edebilirler ya. Bu şirketler için asıl önemli olan, enerji ağları üzerindeki kontrollerini elde tutmaya devam etmeleri. Bu da benim gördüğüm kadarı ile şu anlama geliyor: yerel enerji santrallerinin, örneğin güneş enerjisi, biyokütle, köynerasyon santrallerinin sağlanabileceği enerji üretim ve dağıtımdaki ademi-merkeziyetçilik şiddetle reddediliyor. Bunun tersine, enerji üretiminde büyük ölçekli tesislerin kurulmasında halen ısrar ediliyor. Kuzey Denizi'nde kurulan rüzgâr değirmeni parkları ya da Sahara Çölü'nde büyük ölçekli güneş panelleri kurmayı öngören Deserteo projesi bunun örneklerini oluşturuyor.

Bence esas olan, teknoloji sorununu, yani hangi yeni teknolojiyi deneyelim, uygulayalım, hangi teknolojiyi nasıl kullanalım gibi soruları hep beraber tartışmamız ve karara bağlamamız. Demokratik politika açısından önemli olan, burada yeni yaklaşımlara imkan tanımak, yeni yöntemler denemek ve bu sayede nelerin mümkün olduğunu, hangi yöntemlerin toplumsal düzeyde genellenebileceğini keşfetmek. Bana sorarsanız bu tür projelerde geliştirilen bir çok fikir toplumsal düzeyde, yani çok daha yaygın bir şekilde uygulanmak mümkün. Bunun içindeki engel, büyük şirketlerin ısrarı muhalefettir.

Bugün elimizde demokrasi ile bağlantısı olmayan bir teknoloji var. Oysa, teknoloji yalnızca teknoloji değildir aynı zamanda, belirli bir sosyal ilişkiyi de oluşturur. Üstelik bize bilsinin bağlantısı gösteriyor. Demokratik süreçler ile geliştirilen ve yönlendirilen bir teknolojik gelişme.

It is crucial that together we can discuss and come to a consensus about introducing new technologies and how we can use them. It is about enabling things in a democratic way, giving new ideas a try, seeing what is feasible -- and if it is, whether it can be put into general use. I think, there are many things being developed in such projects that could become of common use. However, this never happens as big corporations oppose such possibilities.

Currently, we have technology that is not associated with democracy. Technology is never just technology, it is always a social relationship. This is why we need a connection of both -- technical development that is motivated and guided by democratic processes.

With the discussions following the events in Fukushima, it became clear that energy corporations in Germany are willing to get out of nuclear power

